



Preguntas Más Frecuentes Acerca del Plomo y Arsénico En su vecindario

Sitio de Superfondo del Bulevar Vasquez y la Interestatal 70
(VB/I-70)

Julio 2004

**Para más información,
Por favor, contacte:**

Sra. Pat Courtney, U.S. EPA
Relaciones con la comunidad
303-312-6631

Sra. Jennifer Chergo, U.S. EPA
Relaciones con la comunidad
303-312-6601

Derek Boer, CO Departamento de Salud
Pública y Medioambiente
Relaciones con la comunidad
303-692-3329

Línea de atención en español
303-312-6384
Se habla español

Página de internet:
<http://www.epa.gov/region08/superfund/sites/co/vbi70.html>

**O visite uno de nuestros centros de
información en:**

Cross Community Coalition
2332 East 46th Street, Denver

Biblioteca Valdez-Perry
4690 Vine Street, Denver

Biblioteca Ford Warren
2835 High Street, Denver

Centro de Registros de la EPA,
999 18th Street, 3rd floor
Denver, CO

O visite la página de internet:
<http://www.epa.gov/region08/superfund/sites/co/vbi70.html>

INTRODUCCIÓN

El sitio de Superfondo del bulevar Vasquez y la Interestatal 70 (VB/I-70) incluye, en su totalidad o en parte, varios vecindarios del noroeste de Denver: Elyria, Swansea, Cole, Clayton, suroeste de Globeville, y una pequeña sección del parque de Curtis.

LA EPA está removiendo suelos residenciales en algunos patios del área del sitio de superfondo VB/I-70, dado que el contenido de plomo y/o arsénico en estos patios es demasiado elevado. La EPA está asimismo reemplazando estos patios con nuevos suelos, rehaciendo su paisaje, y patrocinando una multi-agencia inspirada por la comunidad, con un programa de salud para los residentes del área.

Plomo y arsénico son dos metales pesados acumulados con el paso de los años como residuo de actividades industriales y sociales. Niveles elevados de plomo y arsénico pueden causar problemas de salud a algunos residentes.

El propósito de esta circular es contestar preguntas y aclarar preocupaciones que pudieran existir respecto al proceso de limpieza.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

¿Por qué algunos patios de mi vecindario están siendo limpiados pero otros no?

No todos los patios necesitan ser limpiados. Solo unos 850 de los 4000 patios de la zona contienen niveles de plomo y/o arsénico lo suficientemente altos para requerir ser limpiados.

Hemos descubierto que es muy común que un patio tenga altos niveles de plomo y/o arsénico y el patio contiguo contenga niveles muy bajos. *(Por favor, véase el mapa presentado en la última hoja, en que se muestra la naturaleza aleatoria de la contaminación).* Creemos que esto se debe, al menos en parte, a la fuente de contaminación y el historial de la propiedad. La información que poseemos indica que una de las fuentes de arsénico en los patios pudiera provenir de los productos del cuidado del jardín de uso común en los años 50 y 60.

¿Qué debo hacer para que mi patio sea muestreado?

Si su patio no ha sido muestreado o usted no recuerda si ha sido muestreado y le gustaría averiguarlo, haga el favor de ponerse en contacto con nosotros llamando al teléfono de la oficina de coordinación en el 303-487-0377. *La EPA muestreará su propiedad gratuitamente.*

Si mi patio no necesita ser limpiado, ¿por qué el aspecto del césped no es saludable?

Si su patio no necesita ser limpiado es porque los niveles de plomo y arsénico no son lo suficientemente altos como para causar daños al terreno, árboles o paisaje. Si su césped tiene aspecto enfermizo y su patio no requiere limpieza, es probable que el problema sea otro. Si desea aprender como puede mejorar el aspecto y salud de su jardín, por favor póngase en contacto con la extensión de servicio de CSU, maestro jardinero, para una consulta gratuita, llamando al 720-913-5278.

¿Qué sucede si mi patio necesita ser limpiado?

Si su patio necesita ser limpiado, la EPA se pondrá en contacto con usted por correo por adelantado, y fijará una entrevista con usted para discutir el plan de limpieza de su patio. La limpieza tendrá lugar tras haber llegado a un acuerdo con usted respecto al plan a seguir.

¿Cuánto tiempo lleva la limpieza?

El removido y reemplazamiento de los suelos lleva unos dos días, normalmente. El paisaje del patio se termina en aproximadamente dos semanas, como media.

¿Qué es el Programa de Salud Comunitaria?

El Programa de Salud Comunitaria es un programa único diseñado por representantes del gobierno local, Federal y Estatal y por representantes de la comunidad.

1. El programa ayudará a crear conocimiento en la comunidad de cómo proteger a los niños de los peligros del plomo y el arsénico.
2. El programa realizará pruebas a los niños para saber si han sido expuestos a demasiado plomo o arsénico.
3. Si un niño presenta altos niveles de plomo o arsénico en su cuerpo, el programa de salud está diseñado para ayudar a la identificación de la fuente de plomo y/o arsénico. Si el patio tiene alto contenido en plomo y/o arsénico, los suelos serán removidos.

La EPA planea que los servicios del Programa de Salud Comunitaria se pondrán en marcha en el otoño del año 2004.

Para más información referente al Programa de salud Comunitaria y cómo participar, póngase en contacto con Beverly Tafoya-Dominguez, Denver, llamando al número de teléfono 720-865-5471.

¿Cómo lo estamos haciendo?

Algunos residentes recibirán un cuestionario por correo este verano. El cuestionario pregunta cómo lo estamos haciendo. Por favor, rellene el cuestionario y mándelo de vuelta en el sobre de contestación que se incluye. Sus opiniones son muy importantes para nosotros. Este cuestionario nos ayudará a saber si estamos haciendo un buen trabajo en mantenerle informado.